

(Az Európai Unióról szóló szerződés V. címe alapján elfogadott jogi aktusok)

A TANÁCS 2004/551/KKBP EGYÜTTES FELLÉPÉSE

(2004. július 12.)

az Európai Védelmi Ügynökség létrehozásáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 14. cikkére,

mivel:

- (1) Az Európai Tanács a 2003. június 19–20-i ülésén, Thessalonikiben megbízta „a Tanács megfelelő szerveit, hogy minden szükséges intézkedést tegyenek meg annak érdekében, hogy 2004 folyamán létrehozzanak egy kormányközi Ügynökséget a védelmi képesség fejlesztése, a kutatás, a beszerzés és a fegyverkezés területén”.
- (2) Az Európai Tanács által jóváhagyott európai biztonsági stratégia meghatározása szerint a védelmi Ügynökség létrehozása fontos eleme a rugalmasabb és hatékonyabb európai katonai erőforrások kifejlesztésének.
- (3) A Tanács felügyelete alatt álló és valamennyi tagállam részvételére nyitva álló Európai Védelmi Ügynökség („Ügynökség”) célja a védelmi képességek fejlesztése a válságkezelés területén, az európai fegyverkezési együttműködés támogatása és javítása, az európai védelem ipari és technológiai alapjainak (defence industrial and technological base – DTIB) erősítése, valamint egy versenyképes európai védelmieszköz-piac létrehozása, továbbá – adott esetben a közösségi kutatási tevékenységekkel együttműködve – a jövőbeni védelmi és biztonsági képességeket támogató stratégiai technológiákkal kapcsolatos, vezető szerepet célzó kutatások támogatása, és ezáltal Európa ipari képességének e területen történő erősítése.
- (4) A vonatkozó politikákat és stratégiákat az európai DTIB kiegyensúlyozott fejlesztése érdekében a Bizottsággal és adott esetben az iparággal folytatott konzultációknak megfelelően kell kidolgozni, figyelembe véve a tagállamok ipari kapacitásainak erősségeit.
- (5) Az Ügynökség létrehozása az Európai Unió keretein belül hozzájárul a közös kül- és biztonságpolitika (KKBP), különösen az európai biztonsági és védelmi politika (EBVP) végrehajtásához.
- (6) Egy ilyen Ügynökség létrehozását az Európai Alkotmány létrehozásáról szóló szerződéstervezet is kilátásba helyezi.
- (7) Az Ügynökség szerkezeti felépítése biztosítja, hogy az Ügynökség megfeleljen az Európai Unió és tagországi igényeinek, és – amennyiben az feladatainak teljesítéséhez szükséges – harmadik államokkal, szervezetekkel és egységekkel működjenek együtt.
- (8) Az Ügynökség a lényeges elvek és gyakorlatok szükség szerint történő beolvasztása, illetve beillesztése céljából szoros munkakapcsolatot alakít ki az olyan, már létező megállapodási formákkal, csoportosulásokkal és szervezetekkel, mint a szándéklevél (LoI), a Közös fegyverkezési együttműködési szervezet (OCCAR) és a Nyugat-európai Fegyverkezési Csoport (WEAG)/Nyugat-európai Fegyverkezési Szervezet (WEAO).
- (9) Az Európai Unióról szóló szerződés (EU-Szerződés) 26. cikkének megfelelően a főtitkár/főképviseelő vezető szerepet tölt be az Ügynökség szervezetében, és fő kapcsolattartóként jár el az Ügynökség és a Tanács között.
- (10) Politikai felügyeleti és politikaalakítási feladatainak gyakorlása során a Tanács iránymutatásokat bocsát ki az Ügynökség részére.
- (11) Az Ügynökség tevékenységével kapcsolatos iránymutatások és határozatok elfogadása során a Tanács védelmi miniszteri összetételben ülésezik.
- (12) Minden, a Tanács által az Ügynökség tevékenységével kapcsolatban elfogadott iránymutatást vagy határozatot az Európai Közösséget létrehozó szerződés (EK-Szerződés) 207. cikkével összhangban kell előkészíteni.
- (13) A Tanács előkészítő és tanácsadó szerveinek – nevezetesen az Állandó Képviselők Bizottságának az EK-Szerződés 207. cikke szerinti, a Politikai és Biztonsági Bizottságnak (PBB) és az EU Katonai Bizottságának (EUKB) – hatáskörei nem változnak.
- (14) A nemzeti fegyverkezési igazgatók a hatáskörükbe eső kérdésekben a későbbiekben meghatározott módon jelentéseket kapnak, és hozzájárulnak a Tanács az Ügynökséggel kapcsolatos határozatainak előkészítéséhez.

- (15) Az Ügynökség a feladatai ellátásához és céljai eléréséhez szükséges jogi személyiséggel rendelkezik, miközben szoros kapcsolatot tart fenn a Tanáccsal, valamint megfelelő módon figyelembe veszi az Európai Unió és intézményei feladatait.
- (16) Rendelkezni kell arról, hogy az Ügynökség által kezelt költségvetés eseti alapon, az erre vonatkozó szabályok, eljárások és döntéshozatali folyamatok – ideértve az EU-Szerződés 28. cikkének (3) bekezdését is – tiszteletben tartása mellett, a nem igazgatási költségek támogatására az Európai Unió költségvetéséből hozzájárulásokban részesülhet.
- (17) Miközben az Ügynökség valamennyi tagállam részvételére nyitva áll, lehetőséget kell biztosítani külön – *ad hoc* projekteket vagy programokat létrehozó tagállamokból álló – csoportokra is.
- (18) Az Ügynökség döntéshozatali eljárásai lehetővé teszik az Ügynökség feladatainak hatékony ellátását, ugyanakkor tiszteletben tartják a résztvevő tagállamok nemzetbiztonsági és nemzeti védelmi politikáit is.
- (19) Az Ügynökség feladatát az EU-Szerződés 3. cikkével összhangban és 47. cikkének legteljesebb tiszteletben tartásával hajtja végre.
- (20) Az Ügynökség az EU biztonsági előírásaival és szabályaival teljes összhangban jár el.
- (21) Az Európai Unióról szóló szerződéshez és az Európai Közösséget létrehozó szerződéshez csatolt, Dánia helyzetéről szóló jegyzőkönyv 6. cikkének megfelelően Dánia nem vesz részt az Európai Unió védelmi vonatkozású határozatainak és tevékenységeinek kidolgozásában és végrehajtásában. Dánia ennek megfelelően nem vett részt ezen együttes fellépés kidolgozásában és elfogadásában sem, így ezen együttes fellépés Dániát nem köti,

ELFOGADTA EZT AZ EGYÜTTES FELLÉPÉST:

I. FEJEZET

AZ ÜGYNÖKSÉG LÉTREHOZÁSA, CÉLKITŰZÉSEI ÉS FELADATAI

1. cikk

Az Ügynökség létrehozása

- (1) Létrejön egy védelmi képesség-fejlesztési, kutatási, beszerzési és fegyverkezési ügynökség (az Európai Védelmi Ügynökség), a továbbiakban: „Ügynökség”.
- (2) Az Ügynökség a Tanács felügyelete alatt, az Európai Unió egységes intézményi keretén belül, továbbá az EU intézményei

és a Tanács szervei felelősségének sérelme nélkül, a KKBP és az EBVP támogatása érdekében látja el feladatát. Az Ügynökség célkitűzései nem sértik az Európai Közösség hatásköreit, továbbá az Ügynökség a legteljesebb mértékben tiszteletben tartja az Európai Unióról szóló szerződés (a továbbiakban: EU-Szerződés) 47. cikkét.

(3) Az Ügynökség az EU valamennyi – ezen együttes fellépés által kötött – tagállamának részvételére nyitva áll. Azok a tagállamok, amelyek haladéktalanul részt kívánnak venni az Ügynökségben, ebbéli szándékukról ezen együttes fellépés elfogadásának időpontjában értesítik a Tanácsot, és tájékoztatják a főtitkárt/főképviseletet.

(4) Bármely tagállam, amely az Ügynökség munkájában ezen együttes fellépés elfogadását követően kíván részt venni, illetve abból ki kíván lépni, ebbéli szándékáról értesíti a Tanácsot, és tájékoztatja a főtitkárt/főképviseletet. Az ilyen részvételre vagy kilépésre vonatkozó valamennyi szükséges technikai és pénzügyi szabály megállapítása az Irányítóbizottság hatáskörébe tartozik.

(5) Az Ügynökség székhelye Brüsszel.

2. cikk

Célkitűzések

(1) Az Ügynökség célkitűzése, hogy támogassa az EU védelmi képességeinek a válságkezelés területén történő fejlesztésére, valamint az EBVP jelenleg érvényes és a jövőben kialakítandó formájának fenntartására irányuló tanácsai és tagállami erőfeszítéseket.

(2) Az Ügynökség célkitűzései nem sérthetik a tagállamokat védelmi kérdésekben megillető hatásköröket.

3. cikk

Fogalom meghatározás

Ezen együttes fellépés alkalmazásában:

– „részt vevő tagállamok”: az Európai Uniónak az Ügynökség munkájában részt vevő tagállamai,

– „hozzájáruló tagállamok”: az Európai Uniónak az egyes projektekhez vagy programokhoz hozzájárulást nyújtó tagállamai.

4. cikk

Politikai felügyelet és jelentéstétel

(1) Az Ügynökség a Tanács irányítása és politikai felügyelete alatt működik; az Ügynökség a Tanács részére rendszeres jelentéseket készít és a Tanácstól rendszeres iránymutatást kap.

(2) Az Ügynökség tevékenységéről rendszeresen beszámol a Tanácsnak, így különösen:

- a) minden év májusában jelentést nyújt be a Tanácsnak az Ügynökség az elmúlt és az adott évben folytatott tevékenységéről,
- b) minden év novemberében jelentést nyújt be a Tanácsnak az Ügynökség adott évi tevékenységéről, és információt nyújt a következő évi munkaprogramjának és költségvetésének tervezett elemeiről.

A határozathozatal céljából az Irányítóbizottság elé kerülő fontos kérdésekről az Ügynökség a Tanácsot kellő időben tájékoztatja.

(3) A Tanács egyhangúlag eljárva és szükség szerint a PBB vagy más hatáskörrel rendelkező tanácsi szervek tanácsa alapján évente iránymutatást ad ki az Ügynökség munkájával – nevezetesen annak munkaprogramjával – kapcsolatban. Az Ügynökség munkaprogramját ezen iránymutatások keretein belül kell megállapítani.

(4) A Tanács három évente, egyhangúlag eljárva jóváhagyja az Ügynökségnek az elkövetkező három évre szóló pénzügyi keretét. A pénzügyi keret meghatározza a megállapodáson alapuló prioritásokat, és jogilag kötelező érvényű plafont képez. Az első pénzügyi keret a 2006–2008-as időszakra szól.

(5) Az Ügynökség – a feladatának végrehajtásához szükséges mértékben – ajánlásokat fogalmazhat meg a Tanács, illetőleg a Bizottság részére.

5. cikk

Funkciók és feladatok

(1) Funkciói és feladatai teljesítése során az Ügynökség tiszteletben tartja az Európai Közösség és az EU intézményeinek hatásköreit.

(2) Az Ügynökség funkcióinak és feladatainak teljesítése nem sértheti a tagállamokat védelmi kérdésekben illető hatásköröket.

(3) Az Ügynökségnek a következő főbb területeken kell működnie:

3.1. A védelmi képességek fejlesztése a válságkezelés területén, különösen a következők útján:

- 3.1.1. az EU jövőbeli (az erőket és felszereléseket egyaránt magában foglaló) védelmi képességi követelményeinek mennyiségi és minőségi meghatározása az illetékes tanácsi szervekkel együttműködésben, és a

képességfejlesztési mechanizmus (Capability Development Mechanism - CDM) felhasználásával;

3.1.2. az Európai Képességfejlesztési Akcióterv (European Capabilities Action Plan - ECAP), valamint bármely erre épülő későbbi terv végrehajtásának összehangolása;

3.1.3. a tagállamok által az ECAP-folyamaton keresztül és a CDM felhasználásával tett katonai képességekre vonatkozó kötelezettségvállalásoknak a tagállamok által megállapítandó kritériumok alapján való ellenőrzése, felmérése és értékelése;

3.1.4. a katonai követelmények harmonizációja összehangolásának előmozdítása;

3.1.5. az operatív területen a kollaboratív tevékenységek meghatározása és indítványozása;

3.1.6. a képességfejlesztés és a beszerzés pénzügyi prioritásainak értékelése.

3.2. Az európai fegyverkezési együttműködés előmozdítása és megerősítése, különösen a következők útján:

3.2.1. új, többoldalú együttműködési projektek előmozdítása és indítványozása az EBVP jelenlegi és a jövőben kialakítandó képességi követelményeinek való megfelelés érdekében;

3.2.2. a már létező, tagállamok által végrehajtott programok koordinálása;

3.2.3. a tagállamok kérelmére felelősségvállalás az egyedi programok irányításáért (az OCCAR-on, vagy adott esetben más a programirányítási megállapodáson keresztül);

3.2.4. a bevált gyakorlatok meghatározásán és terjesztésén keresztül a költséghatékony és hatékony beszerzés előmozdítása.

3.3. A DTIB megerősítése és egy nemzetközi szinten versenyképes európai védelmieszköz-piac létrehozása, különösen a következők útján:

3.3.1. a megfelelő politikák és stratégiák kidolgozása, szükség szerint a Bizottsággal és az iparral konzultálva;

3.3.2. a megfelelő szabályok és rendeletek az EU egészére kiterjedő fejlesztésének és harmonizációjának előmozdítása (különösen a Lol-keretegyezmény vonatkozó szabályainak az EU egészére kiterjedő alkalmazásával).

3.4. Az európai védelmi kutatás és technológia megerősítése, különösen a következők útján:

- 3.4.1. adott esetben a közösségi kutatási tevékenységekkel együttműködésben a jövőbeni védelmi és biztonsági képességi követelményeknek való megfelelés, és ezáltal Európa ipari és technológiai képességének e területen való erősítése;
- 3.4.2. a WEAG és a WEOA vonatkozó elemeinek tapasztalataira építő, hatékonyabban célzott, közös európai védelmi kutatási és technológiai tevékenység előmozdítása;
- 3.4.3. közös kutatási tevékenységek koordinálása és tervezése;
- 3.4.4. a védelmi kutatás és technológia előmozdítása tanulmányok és projektek segítségével;
- 3.4.5. a védelmi kutatási és technológiai szerződések kezelése;
- 3.4.6. a Bizottsággal együttműködésben a védelmi, valamint a polgári vagy biztonsági vonatkozású kutatási programok közötti komplementaritás és szinergia maximalizálása.

6. cikk

Jogi személyiség

Az Ügynökség feladatainak ellátásához és céljainak eléréséhez szükséges jogi személyiséggel rendelkezik. A tagállamok biztosítják, hogy az Ügynökség a saját jogszabályai által a jogi személyeknek biztosított legteljesebb jogképességgel rendelkezék. Az Ügynökség különösen ingó és ingatlan vagyont szerezhethet, azzal rendelkezhet, továbbá bíróság előtt eljárhat. Az Ügynökség rendelkezik a köz- vagy magánintézményekkel, illetve szervezetekkel történő szerződéskötési képességgel.

II. FEJEZET

AZ ÜGYNÖKSÉG SZERVEI ÉS SZEMÉLYZETE

7. cikk

Az Ügynökség vezetője

- (1) Az Ügynökség vezetője a főtitkár/ a KKBP főképviselője.
- (2) Az Ügynökség vezetője felel az Ügynökség általános szervezéséért és működéséért. Az Ügynökség vezetője gondoskodik arról, hogy az irányítása alá tartozó ügyvezető igazgató végre-

hajtja a Tanács által kiadott iránymutatásokat és az Irányítóbizottság határozatait.

(3) Az Ügynökség jelentéseit az Ügynökség vezetője nyújtja be a Tanácshoz, a 4. cikk (2) bekezdésben említettek szerint.

(4) Az Ügynökség vezetője felel az igazgatási megállapodásokra vonatkozó, harmadik államokkal és más szervezetekkel, csoportosulásokkal vagy egységekkel az Irányítóbizottság által kiadott irányelvekkel összhangban folytatott tárgyalásokért. Az Irányítóbizottság által jóváhagyott ilyen megállapodások keretein belül az Ügynökség vezetője felel a megfelelő munkakapcsolatok kialakításáért.

8. cikk

Irányítóbizottság

(1) Az Ügynökség döntéshozó szerve az Irányítóbizottság, amely valamennyi részt vevő tagállam – kormánya nevében való kötelezettségvállalásra felhatalmazott – egy-egy képviselőjéből, valamint a Bizottság egy képviselőjéből áll. Az Irányítóbizottság a Tanács által kiadott iránymutatások keretei között jár el.

(2) Az Irányítóbizottság a részt vevő tagállamok védelmi minisztereinek, vagy azok képviselőinek szintjén ülésezik. Az Irányítóbizottság alapvetően minden évben legalább két védelmi miniszteri szintű ülést tart.

(3) Az Irányítóbizottság üléseit az Ügynökség vezetője hívja össze és vezeti le. Bármely részt vevő tagállam kérelmére az Ügynökség vezetője egy hónapon belül ülést hív össze.

(4) Az Ügynökség vezetője az Irányítóbizottság ülései levezetésének jogkörét a miniszterek képviselőinek is átadhatja.

(5) Az Irányítóbizottság különleges összetételben is ülésezhet (úgy mint nemzeti védelmi kutatási igazgatók, nemzeti fegyverkezési igazgatók, nemzeti védelmi tervezési vagy politikai igazgatók).

(6) Az Irányítóbizottság ülésein a következő személyek vesznek részt:

— az Ügynökség ügyvezető igazgatója, illetve annak képviselője,

— az EUKB elnöke, valamint az EU elnökségének nemzeti fegyverkezési igazgatója vagy ezek képviselői.

(7) Az Irányítóbizottság – közös érdeklődésre számot tartó ügyek esetén – meghívhatja:

— a NATO főtitkárát,

— más megállapodások, szervezetek vagy csoportosulások vezetőjét/elnökét, amelyek munkája az Ügynökség tevékenységével kapcsolatos (úgy mint a Lol, a WEAG/WEAO, az OCCAR),

— szükség szerint más harmadik felek képviselőit.

9. cikk

Az Irányítóbizottság feladata és hatásköre

(1) A 4. cikk (1) bekezdésben említett tanácsi iránymutatások keretein belül az Irányítóbizottság:

- 1.1. jóváhagyja a Tanácshoz benyújtandó jelentéseket;
- 1.2. az Ügynökség vezetője által benyújtott tervezet alapján minden évben legkésőbb december 31-ig elfogadja az Ügynökség következő évre vonatkozó munkatervét;
- 1.3. minden évben legkésőbb december 31-ig jóváhagyja az Ügynökség általános éves költségvetését, a Tanács által az Ügynökség pénzügyi keretei között meghatározott korlátozásokon belül;
- 1.4. az Ügynökségen belül, a 20. cikkel összhangban jóváhagyja *ad hoc* projektek vagy programok létrehozását;
- 1.5. kinevezi az ügyvezető igazgatót és helyettesét;
- 1.6. dönt arról, hogy – a 17. cikkel összhangban – egy vagy több tagállam megbízhatja az Ügynökséget a hatáskörébe eső egyes tevékenységek adminisztratív és pénzügyi kezelésével;
- 1.7. jóváhagyja a Tanácshoz vagy a Bizottsághoz benyújtandó ajánlásokat;
- 1.8. elfogadja az Ügynökség eljárási szabályzatát;
- 1.9. módosíthatja az Ügynökség általános költségvetésének végrehajtására vonatkozó pénzügyi rendelkezéseket;
- 1.10. módosíthatja a szerződéses személyzetre és a kirendelt nemzeti szakértőkre vonatkozó szabályokat és előírásokat;
- 1.11. megállapítja a tagállamoknak az 1. cikk (4) bekezdésben említett részvételére vagy kilépésére vonatkozó részletes technikai és pénzügyi rendelkezéseket;
- 1.12. elfogadja az Ügynökség vezetője által folytatott, az igazgatási megállapodások tárgyalására irányadó irányelveket;
- 1.13. jóváhagyja a 23. cikk (1) bekezdésében említett *ad hoc* megállapodásokat;

1.14. megköti a 25. cikk (1) bekezdésében említett igazgatási megállapodásokat az Ügynökség és harmadik felek között;

1.15. jóváhagyja az éves elszámolásokat és a mérleget;

1.16. elfogadja az Ügynökség célkitűzéseinek teljesítésével kapcsolatos további szükséges határozatokat.

(2) Az Irányítóbizottság minősített többséggel határoz. A részt vevő tagállamok szavazatait az EU-Szerződés 23. cikke (2) bekezdésének megfelelően kell súlyozni. Az Irányítóbizottság minősített többséggel elfogadott határozataihoz a részt vevő tagállamok szavazatainak legalább kétharmada szükséges. A szavazásban csak a részt vevő tagállamok képviselői vesznek részt.

(3) Amennyiben valamely részt vevő tagállam képviselője az Irányítóbizottságban kijelenti, hogy fontos és általa megnevezett nemzeti politikai okból ellenezni kívánja a minősített többséggel meghozandó határozat elfogadását, szavazásra nem kerül sor. Ez a képviselő az Ügynökség vezetőjén keresztül az ügyet a Tanács elé utalhatja, hogy az szükség szerint iránymutatásokat adjon ki az Irányítóbizottság részére. Alternatív megoldásként az Irányítóbizottság minősített többséggel dönthet arról, hogy az ügyet döntéshozatal céljából a Tanács elé utalja. A Tanács egyhangúlag jár el.

(4) Az ügyvezető igazgató vagy valamely részt vevő tagállam javaslatára az Irányítóbizottság a következők felállításáról dönthet:

- a) az Irányítóbizottság adminisztratív és költségvetési határozatait előkészítő bizottságok, amelyek a részt vevő tagállamok küldötteiből és a Bizottság képviselőjéből állnak;
- b) az Ügynökség hatáskörébe tartozó meghatározott kérdésekre szakosodott bizottságok. Ezek a bizottságok a részt vevő tagállamok küldötteiből és – az Irányítóbizottság eltérő rendelkezése hiányában – a Bizottság egy képviselőjéből állnak.

Az ilyen bizottságok létrehozására vonatkozó határozatban meg kell határozni a bizottságok mandátumát és működésének időtartamát.

10. cikk

Az ügyvezető igazgató

(1) Az ügyvezető igazgatót és helyettesét az Ügynökség vezetőjének javaslatára az Irányítóbizottság nevezi ki három éves időtartamra. Az Irányítóbizottság a kinevezést két évvel meghosszabbíthatja. Az ügyvezető igazgató és helyettese az Ügynökség vezetőjének irányítása alatt jár el, az Irányítóbizottság határozataival összhangban.

(2) Az ügyvezető igazgató és helyettese az Ügynökség eredményes és hatékony működéséhez szükséges minden intézkedést meghoz. A funkcionális egységek tevékenysége koherenciájának biztosítása érdekében azok felügyeletéért és koordinálásáért az ügyvezető igazgató felel. Az ügyvezető igazgató az Ügynökség alkalmazottainak vezetője.

(3) Az ügyvezető igazgató felel a következőkért:

3.1. az Ügynökség éves munkaterve végrehajtásának biztosítása;

3.2. az Irányítóbizottság munkájának előkészítése, különös tekintettel az Ügynökség éves munkaprogramjának tervezetére;

3.3. a szoros együttműködés biztosítása és a Tanács előkészítő testületeinek, nevezetesen a PBB-nek és az EKB-nek információval történő ellátása;

3.4. az Irányítóbizottság elé benyújtandó éves általános költségvetési tervezet elkészítése;

3.5. a 4. cikk (2) bekezdésében említett jelentések elkészítése;

3.6. a bevétel és kiadás kimutatásának elkészítése, valamint az Ügynökség és az Ügynökségre bízott *ad hoc* projektek/programok költségvetésének végrehajtása;

3.7. az Ügynökség napi ügyvezetése;

3.8. valamennyi biztonsági kérdés;

3.9. valamennyi személyzeti kérdés.

(4) Az Ügynökség munkaprogramjának és költségvetésének keretei között az ügyvezető igazgató felhatalmazást kap szerződések megkötésére és alkalmazottak felvételére. Az Ügynökség által kezelt költségvetések tekintetében az engedélyezésre jogosult tisztviselő az ügyvezető igazgató.

(5) Az ügyvezető igazgató az Irányítóbizottság előtt felel.

(6) Az ügyvezető igazgató az Ügynökség törvényes képviselője.

11. cikk

Az Ügynökség személyzete

(1) Az Ügynökség személyzete, ideértve az ügyvezető igazgatót is, szerződéses és állományban lévő alkalmazottakból áll, akiket a lehető legtágabb földrajzi elhelyezkedés szerint, valamennyi részt vevő tagállamból, és az EU intézményeiből jelentkezők közül kell kiválasztani. Az Ügynökség személyzetét a megfelelő alkalmasság és szakértelem alapján, tisztességes és átlátható versenyeljárás útján az ügyvezető igazgató választja

ki. Az ügyvezető igazgató a betöltendő helyekre vonatkozó részleteket és a kiválasztási eljárás megfelelő kritériumait előre közlésezi. A felvétel célja valamennyi esetben az, hogy az Ügynökség számára a legkiemelkedőbb képességű és leghatékonyabban dolgozó alkalmazottak szolgálatait biztosítsák.

(2) Az ügyvezető igazgató javaslata alapján, az Irányítóbizottsággal folytatott egyeztetést követően az Ügynökség személyzetét felső vezetői szinten az Ügynökség vezetője nevezi ki.

(3) Az Ügynökség személyzete a következőkből áll:

3.1. a közvetlenül az Ügynökség által, határozott idejű szerződéssel a részt vevő tagállamok állampolgárai közül kiválasztott alkalmazottak. Az ilyen személyzetre vonatkozó rendelkezéseket a Tanács egyhangúlag fogadja el. Az Irányítóbizottság az együttes fellépés elfogadását követő egy éven belül szükség esetén felülvizsgálja és módosítja ezeket a rendelkezéseket.

3.2. a részt vevő tagállamok által az Ügynökség szerkezetében lévő tisztségekre vagy különleges feladatokra és projektekre kirendelt nemzeti szakértők. Az ilyen személyzetre vonatkozó szabályokat a Tanács egyhangúlag fogadja el. Az Irányítóbizottság az együttes fellépés elfogadását követő egy éven belül szükség esetén felülvizsgálja és módosítja ezeket a szabályokat.

3.3. az Ügynökséghez szükség szerint határozott időtartamra és/vagy meghatározott feladatokra és projektekre kirendelt közösségi tisztviselők.

III. FEJEZET

KÖLTSÉGVETÉS ÉS PÉNZÜGYI SZABÁLYOK

12. cikk

Költségvetési alapelvek

(1) Az euróban megtervezett költségvetések olyan jogi aktusok, amelyek az egyes pénzügyi évekre vonatkozóan meghatározzák és engedélyezik az Ügynökség által kezelt valamennyi bevételt és kiadást.

(2) A költségvetési előirányzatok engedélyezése a január 1-jén kezdődő és ugyanazon év december 31-én végződő pénzügyi év időtartamára vonatkozik.

(3) A bevételnek és kiadásnak minden költségvetés tekintetében egyensúlyban kell lenni. Valamennyi bevételt és kiadást maradéktalanul, bármilyen, egymáshoz való kiigazítás nélkül kell bevezetni az adott költségvetésbe.

(4) A költségvetés kötelezettségvállalási és kifizetési előirányzatokból álló differenciált, továbbá nem differenciált előirányzatokból áll.

(5) A kötelezettségvállalási előirányzatok a folyamatban lévő pénzügyi évben tett jogi kötelezettségvállalások teljes költségét fedezik. Mindazonáltal a kötelezettségvállalások általánosan vagy éves részletekben is tehetők. A kötelezettségvállalásokat a december 31-ig bezárólag tett jogi kötelezettségvállalások alapján kell könyvelni.

(6) A kifizetési előirányzatok a folyamatban lévő pénzügyi évben és/vagy korábbi pénzügyi években tett jogi kötelezettségvállalások teljesítéseként foganatosított kifizetéseket fedezik. A kifizetéseket a december 31-ig tett költségvetési kötelezettségvállalások alapján kell könyvelni.

(7) A pénzügyi év bevételét a pénzügyi év során beszedett összegek alapján kell a pénzügyi évre vonatkozóan könyvelni.

(8) A bevételt és kiadást kizárólag a költségvetési tételekhez kötve, és az azokban található előirányzatok határain belül lehet foganatosítani.

(9) A költségvetési előirányzatokat a hatékony és eredményes pénzgazdálkodás alapelveinek, nevezetesen a gazdaságosság, eredményesség és hatékonyság elvének megfelelően kell felhasználni.

13. cikk

Az általános költségvetés

(1) Az Ügynökség vezetője június 30-ig benyújtja az Irányítóbizottságnak a következő évre vonatkozó, a pénzügyi keretben meghatározott korlátozásokat teljes körűen tiszteletben tartó átfogó, általános költségvetési tervezetet.

(2) Az Ügynökség vezetője az általános költségvetési tervezetet minden év szeptember 30-ig az Irányítóbizottság elé terjeszti. A tervezet a következőket tartalmazza:

a) a szükséges előirányzatok:

- i. az Ügynökség működésével, személyzetével és üléseivel kapcsolatos költségek fedezésére;
- ii. külső tanácsadás, nevezetesen az Ügynökség feladatainak ellátásához szükséges működési elemzések beszerzésének költsége, valamint a valamennyi részt vevő tagállam javát szolgáló meghatározott kutatási és technológiai tevé-

kenységek, nevezetesen műszaki esettanulmányok és megvalósíthatósági előtanulmányok költségeinek fedezésére;

b) a kiadás fedezéséhez szükséges bevétel előrejelzése.

(3) Az Irányítóbizottság célja annak biztosítása, hogy a (2) bekezdés a) pontja ii. alpontjában említett előirányzatok a (2) bekezdésben említett teljes előirányzat jelentős részét képviseljék. Ezek az előirányzatok a tényleges igényeket tükrözik és az Ügynökség számára műveleti szerepet tesznek lehetővé.

(4) Az általános költségvetési tervezethez csatolni kell a személyi állomány kialakításának részletes tervét és a részletes indoklásokat.

(5) Az Irányítóbizottság egyhangú határozattal úgy dönthet, hogy az általános költségvetés egy bizonyos projektet vagy programot is lefedhet, amennyiben az valamennyi részt vevő tagállam közös javát szolgálja.

(6) Az előirányzatokat a kiadás típusa vagy célja alapján címekre és fejezetekre kell bontani, amelyek szükség szerint tovább bonthatók cikkekre.

(7) Minden cím tartalmazhat egy „ideiglenes előirányzatok” elnevezésű fejezetet. Ezeket az előirányzatokat a szükséges előirányzatok összegével vagy a létező előirányzatok végrehajtási területével kapcsolatban felmerült komoly bizonytalanság esetén kell bevezetni.

(8) A bevételek a következők:

a) egyéb bevételek;

b) az Ügynökség munkájában részt vevő tagállamok által a bruttó nemzeti jövedelem (GNI)-skála alapján befizetendő hozzájárulások.

Az általános költségvetés tervezete a meghatározott rendeltetésű bevételek nyilvántartására külön sorokat tartalmaz, és amennyiben lehetséges, jelzi az előre látható összegeket.

(9) Az Irányítóbizottság minden év december 31-ig jóváhagyja az általános költségvetés tervezetét, az Ügynökség pénzügyi keretein belül. Az Irányítóbizottság ezen ülésén a levezető elnök az Ügynökség vezetője vagy az általa a Tanács Főtitkárságának munkatársai közül kijelölt képviselője vagy az Irányítóbizottságnak egyik, általa felkért tagja. Az ügyvezető igazgató megállapítja, hogy a költségvetést elfogadták, és értesíti a részt vevő tagállamokat.

(10) Amennyiben a pénzügyi év kezdetén az általános költségvetés tervezetének elfogadására még nem került sor, a költségvetés bármely fejezetének vagy egyéb részének tekintetében havonta az előző pénzügyi év költségvetési előirányzatainak legfeljebb egytizenketted részét kitevő összeget lehet elkölteni. Ez a szabályozás azonban nem járhat azzal, hogy a kidolgozás alatt álló általános költségvetési tervezetben előírt előirányzatok egytizenketted részét meghaladó tételeket bocsásson az Ügynökség rendelkezésére. Az ügyvezető igazgató javaslatára az Irányítóbizottság minősített többséggel engedélyezhet az egytizenketted részt meghaladó kiadásokat. Az ügyvezető igazgató igényelhet az e rendelkezés alapján engedélyezett előirányzatok fedezéséhez szükséges hozzájárulásokat, amelyeket az erre vonatkozó igény közlésétől számított harminc napon belül kell befizetni.

14. cikk

A költségvetések módosítása

(1) Elkerülhetetlen, rendkívüli és előre nem látható körülmények bekövetkezése esetén az ügyvezető igazgató módosító költségvetési tervezetet nyújthat be a pénzügyi keretben meghatározott korlátozásokon belül.

(2) A módosító költségvetési tervezet az általános költségvetésre vonatkozó eljárásnak megfelelően kell megtervezni, előterjeszteni és elfogadni, valamint az elfogadásról szóló bejelentést megtenni. Az Irányítóbizottság a sürgősségre való kellő tekintettel jár el.

(3) Abban az esetben, ha a kivételes és előre nem látható körülmények miatt a pénzügyi keretben meghatározott korlátozások nem bizonyulnak elegendőnek – széles körűn figyelembe véve a 13. cikk (2) és (3) bekezdésében meghatározott szabályokat is – az Irányítóbizottság a módosított költségvetést betervezti a Tanácshoz, amely annak jóváhagyásáról egyhangúlag határoz.

15. cikk

Meghatározott rendeltetésű bevételek

(1) Általános költségvetésében az Ügynökség különleges célra rendelt pénzügyi hozzájárulásban részesülhet a 13. cikk (2) bekezdés a) pontja i. alpontjában nem említett költségek fedezésére.

- a) az Európai Unió általános költségvetéséből eseti alapon, az arra vonatkozó szabályok, eljárások és döntéshozatali mechanizmusok széles körű tiszteletben tartásával;
- b) tagállamoktól, harmadik államoktól vagy egyéb harmadik felektől.

(2) A meghatározott rendeltetésű bevételeket kizárólag arra a külön célra lehet felhasználni, amelyhez azokat rendelték.

16. cikk

Hozzájárulások és visszatérítések

(1) Hozzájárulások meghatározása a GNI-skála alkalmazása esetén

1.1. Amennyiben a GNI-skálát kell alkalmazni, a hozzájárulás nyújtására kötelezett tagállamok hozzájárulásainak bontását az Európai Unióról szóló szerződés 28. cikkének (3) bekezdésében meghatározott módon, és az Európai Közösségek saját forrásainak rendszeréről szóló 2000. szeptember 29-i 2000/597/EK, Euratom tanácsi határozatnak⁽¹⁾, illetve ennek a helyébe lépő bármely más tanácsi határozatnak megfelelően a bruttónemzettermék-kulcs alapján kell meghatározni.

1.2. Az egyes hozzájárulások kiszámítására vonatkozó adatok az Európai Közösségek legutóbb elfogadott költségvetéséhez csatolt, „Az általános költségvetés finanszírozásának összefoglalása a saját források típusa és a tagállamok szerint” elnevezésű táblázat „GNI saját források” oszlopában szerepelnek. Valamennyi hozzájárulás nyújtására kötelezett tagállam hozzájárulásának mértéke arányos az érintett tagállam bruttó nemzeti jövedelmének (GNI) a hozzájárulást nyújtó tagállamok teljes GNI összesítésében képviselt részével.

(2) A hozzájárulások befizetésének ütemezése

2.1. Az általános költségvetés finanszírozására irányuló hozzájárulásokat az Ügynökség munkájában részt vevő tagállamok az adott pénzügyi évben február 15-ig, június 15-ig és október 15-ig, három egyenlő részletben fizetik be.

2.2. Módosító költségvetés elfogadása esetén az érintett tagállamok a szükséges hozzájárulásokat az erre vonatkozó igény közlésétől számított hatvan napon belül fizetik be.

2.3. Minden tagállam maga fizeti a hozzájárulása befizetéséhez kapcsolódó banki díjakat.

17. cikk

A kiadások kezelése az Ügynökség által a tagállamok nevében

(1) Az ügyvezető igazgató vagy egy tagállam javaslatára az Irányítóbizottság dönthet úgy, hogy a tagállamok szerződéses alapon megbízhatják az Ügynökséget a hatáskörébe tartozó egyes tevékenységek adminisztratív és pénzügyi kezelésével.

⁽¹⁾ HL L 253., 2000.10.7., 42. o.

(2) E döntésében az Irányítóbizottság engedélyezheti, hogy az Ügynökség egyes tagállamok nevében szerződést kössön. Az Igazgatótanács engedélyezheti, hogy az Ügynökség előzetesen beszédjön a tagállamoktól a megkötött szerződések teljesítéséhez szükséges pénzalapokat.

18. cikk

A költségvetés végrehajtása

(1) Az Ügynökség általános költségvetésére alkalmazandó pénzügyi rendelkezéseket a Tanács egyhangú döntéssel hagyja jóvá. Az Irányítóbizottság az együttes fellépés elfogadását követő egy éven belül szükség esetén felülvizsgálja és módosítja ezeket a rendelkezéseket.

(2) Az Irányítóbizottság az ügyvezető igazgató javaslatára szükség esetén a költségvetés végrehajtására és ellenőrzésére vonatkozó végrehajtási szabályokat fogad el, különös tekintettel a közbeszerzésre, a megfelelő közösségi szabályok sérelme nélkül. Az Irányítóbizottság biztosítja különösen azt, hogy az ellátások biztonságát, illetve a védelmi titokra és a szellemi tulajdonjogra vonatkozó követelmények védelmét megfelelő módon figyelembe vegyék.

(3) Az e cikkben említett pénzügyi rendelkezések és szabályok nem alkalmazandók a 20. és 21. cikkben említett *ad hoc* projektekre és programokra.

19. cikk

A 2004-es első költségvetés és a 2005-re vonatkozó költségvetés

(1) A 2004-es pénzügyi évre vonatkozó, az Ügynökség indítására összpontosító első általános költségvetés az együttes fellépéssel benyújtandó mérlegben foglaltaknak felel meg. A pénzügyi év ezen együttes fellépés hatálya lépését követő napon kezdődik meg.

(2) Az első általános költségvetést az Ügynökség munkájában részt vevő tagállamok által befizetett hozzájárulásokból kell finanszírozni, amit a lehető leghamarabb, de legkésőbb az erre vonatkozó igénynek az Ügynökség vezetője, az Európai Unió főtitkára által való közlésétől számított 45 napon belül kell befizetni.

(3) A 2005-re vonatkozó költségvetést az Irányítóbizottság a Tanács egyhangú jóváhagyásával fogadja el.

IV. FEJEZET

AD HOC PROJEKTEK ÉS PROGRAMOK, VALAMINT AZ EZEKSEL KAPCSOLATOS KÖLTSÉGVETÉSEK

20. cikk

Az *ad hoc* projektek és programok, valamint az ezekkel kapcsolatos költségvetések jóváhagyása (A típus)

(1) Egy vagy több tagállam vagy az ügyvezető igazgató az Ügynökség hatáskörébe tartozó *ad hoc* projektet vagy programot nyújthat be az Irányítóbizottságnak, amely az Ügynökség munkájában részt vevő tagállamok általános részvételét feltételezi. Az Irányítóbizottság tájékoztatást kap a javasolt projekttel vagy programmal kapcsolatos *ad hoc* költségvetésről, illetve a harmadik felek esetleges hozzájárulásáról.

(2) Elméletileg valamennyi részt vevő tagállam hozzájárulása szükséges. Ezzel kapcsolatos szándékukról tájékoztatják az ügyvezető igazgatót.

(3) Az Irányítóbizottság jóváhagyja az *ad hoc* projektet vagy programot.

(4) Az ügyvezető igazgató vagy valamely részt vevő tagállam javaslatára az Irányítóbizottság dönthet egy olyan bizottság létrehozásáról, amely felügyeli az *ad hoc* projektek vagy programok irányítását és végrehajtását. A bizottság valamennyi hozzájáruló tagállam küldötteiből és – a Közösségnek a projekthez vagy programhoz való hozzájárulása esetén – a Bizottság egy képviselőjéből áll. Az Irányítóbizottság határozata meghatározza a bizottság mandátumát és működésének időtartamát.

(5) Az ilyen *ad hoc* projekt vagy program esetén a hozzájáruló tagállamok az Irányítóbizottságon belül tartott ülés során jóváhagyják:

a) a projekt vagy program irányítását meghatározó szabályokat,

b) ha szükséges a projekttel vagy programmal kapcsolatos *ad hoc* költségvetést, a hozzájárulás kiszámításának kulcsát és a szükséges végrehajtási szabályokat,

c) harmadik felek részvételét a fenti (4) bekezdésben említett bizottságokban. Részvételük nem sértheti az EU döntéshozatali autonómiáját.

(6) Ha a Közösség hozzájárul egy *ad hoc* projekthez vagy programhoz, a Bizottság részt vesz az (5) bekezdésben említett döntésekben, teljes mértékben tiszteletben tartva az EU költségvetésére vonatkozó döntéshozatali eljárásokat.

21. cikk

Az *ad hoc* projektek és programok, valamint az ezekkel kapcsolatos költségvetések jóváhagyása (B típus)

(1) Egy vagy több tagállam tájékoztathatja Irányítóbizottságot, hogy az Ügynökség hatáskörébe tartozó *ad hoc* projektet vagy programot, illetve adott esetben ezzel kapcsolatos *ad hoc* költségvetést kíván létrehozni. Az Irányítóbizottság tájékoztatást kap a javasolt projekttel vagy programmal kapcsolatos esetleges *ad hoc* költségvetésről, adott esetben a projekthez vagy programhoz szükséges emberi erőforrásra vonatkozó részletekről, továbbá a harmadik felek esetleges hozzájárulásáról.

(2) Az együttműködés lehetőségeinek maximális mértékű növelése érdekében az ilyen projektről vagy programról – beleértve a szélesebb körű részvételt lehetővé tevő tényezőket – valamennyi részt vevő tagállamot kellő időben tájékoztatni kell, hogy bármely részt vevő tagállam kifejezhesse a csatlakozásra irányuló szándékát. Ezen túlmenően a projektek vagy programok kezdeményezői a lehető legszélesebb körű tagság elérésére törekednek. A részvételt a projekt kezdeményezői eseti alapon állapítják meg.

(3) A projektet vagy programot ekkor az Ügynökség projektjének vagy programjának kell tekinteni, kivéve ha az Irányítóbizottság az (1) bekezdésben előirányzott tájékoztatás kézhezvételét követő egy hónapon belül másként határoz.

(4) Bármely részt vevő tagállam, amely a későbbiekben részt kíván venni az *ad hoc* projektben vagy programban, e szándékáról értesíti a hozzájáruló tagállamokat. Az ezen értesítés kézhezvételétől számított két hónapon belül a hozzájáruló tagállamok – kellő figyelemmel a részt vevő tagállamoknak a projektről vagy programról szóló értesítésben meghatározott tényezőkre – egymás között döntenek az érintett tagállamok részvételéről.

(5) A hozzájáruló tagállamok egymás között meghozzák az *ad hoc* projekt vagy program, illetve adott esetben az ezekkel kapcsolatos költségvetés létrehozásához és végrehajtásához szükséges döntéseket. Ha a Közösség hozzájárul egy *ad hoc* projekthez vagy programhoz, a Bizottság részt vesz az e bekezdésben említett döntésekben, teljes mértékben tiszteletben tartva az EU költségvetésére vonatkozó döntéshozatali eljárásokat. A hozzájáruló tagállamok folyamatosan kellő tájékoztatást nyújtanak az Irányítóbizottságnak az ilyen projekt vagy program előrehaladásáról.

22. cikk

Az európai uniós költségvetés hozzájárulása az *ad hoc* költségvetésekhez

Az Európai Unió költségvetése hozzájárulhat a 20. és 21. cikkben említett *ad hoc* projektekhez vagy programokhoz létrehozott *ad hoc* költségvetésekhez.

23. cikk

Harmadik felek részvétele

(1) Harmadik államok, szervezetek és egységek hozzájárulhatnak a 20. vagy 21. cikknek megfelelően létrehozott *ad hoc* projekthez vagy programhoz, valamint az ahhoz kapcsolódó költségvetéshez. Az Ügynökség és harmadik felek közötti *ad hoc* megállapodásokat minden egyes projekt vagy program vonatkozásában szükség szerint az Irányítóbizottság minősített többségi szavazással hagyja jóvá.

(2) A 20. cikk alapján létrehozott projektek vonatkozásában a hozzájáruló tagállamok az Irányítóbizottságon belüli ülésükön bármely szükséges, a megfelelő harmadik felek hozzájárulásával kapcsolatos részletes szabályokat jóváhagynak.

(3) A 21. cikk alapján létrehozott projektek vonatkozásában a hozzájáruló tagállamok bármely szükséges, a megfelelő harmadik felek hozzájárulásával kapcsolatos részletes szabályokat meghatároznak.

(4) Ha a Közösség hozzájárul egy *ad hoc* projekthez vagy programhoz, a Bizottság részt vesz a (2) és (3) bekezdésben említett döntések meghozatalában.

V. FEJEZET

KAPCSOLATTARTÁS A BIZOTTSÁGGAL

24. cikk

Kapcsolódás az Ügynökség munkájához

(1) A Bizottság az Irányítóbizottság szavazati joggal nem rendelkező tagja, és teljes mértékben részt vesz az Ügynökség munkájában.

(2) A Bizottság az Európai Közösség nevében az Ügynökség projektjeiben és programjaiban is részt vehet.

(3) Az Ügynökség kialakítja a szükséges adminisztratív szabályokat és a munkakapcsolatot a Bizottsággal, különösen abból a célból, hogy szakértelemmel és tanáccsal lássák el egymást azokon a területeken, amelyeken az Európai Közösség tevékenysége érinti az Ügynökség célkitűzéseit, valamint amelyeken az Ügynökség tevékenysége érinti a Közösség célkitűzéseit.

(4) Az Ügynökség és a Bizottság, illetve a hozzájáruló tagállamok és a Bizottság közös megegyezéssel, eseti alapon alakítják ki a 15. és 22. cikk alapján az EU költségvetéséből fedezendő támogatásokra vonatkozó szükséges szabályokat.

VI. FEJEZET

AZ ÜGYNÖKSÉG KAPCSOLATA HARMADIK ÁLLAMOKKAL, SZERVEZETEKSEL ÉS INTÉZMÉNYEKSEL

25. cikk

Az Ügynökség kapcsolata harmadik államokkal, szervezetekkel és intézményekkel

(1) Célkitűzései elérésének érdekében az Ügynökség harmadik államokkal, szervezetekkel vagy intézményekkel igazgatási megállapodást köthet. Az ilyen igazgatási megállapodások nevezetesen a következőkre vonatkoznak:

- a) az Ügynökség és a harmadik fél közötti kapcsolat alapelvei;
- b) az Ügynökség munkájához kapcsolódó témakörökben folytatandó konzultációkra vonatkozó rendelkezések;
- c) biztonsági kérdések.

Ennek során az Ügynökség tiszteletben tartja az EU egységes intézményi kereteit és döntéshozói autonómiáját. Minden ilyen megállapodást a Tanács egyhangú jóváhagyásával az Irányítóbizottság fogad el.

(2) Az Ügynökség szoros munkakapcsolatot alakít ki az OCCAR, a Lol-keretegyezmény és a WEAG/ WEAO megfelelő elemeivel annak érdekében, hogy ezeket az elemeket, illetve azok elveit és gyakorlatát idejében, megfelelően és közös megegyezéssel bevonják vagy beépítsék az Ügynökség munkájába.

(3) A képességek területén a képességfejlesztési mechanizmusok eljárásainak (CDM-eljárások) alkalmazásával biztosítani kell a kölcsönös átláthatóságot és a koherens fejlődést. Az Ügynökség és a NATO megfelelő szervei közötti egyéb munkakapcsolatokat az (1) bekezdésben említett igazgatási megállapodás útján kell meghatározni, teljes mértékben tiszteletben tartva az EU és a NATO között már létező együttműködési és konzultációs kereteket.

(4) A (2) és (3) bekezdésben említett szervezeteken és egységeken túl az Ügynökség más szervezetekkel és egységekkel is munkakapcsolatot alakíthat ki az (1) bekezdésben meghatározott megállapodási keretek között annak érdekében, hogy elősegítse azok lehetséges részvételét a projektekben és programokban.

(5) Az Ügynökség harmadik országokkal is kialakíthat munkakapcsolatot az (1) bekezdésben meghatározott megállapodási keretek között annak érdekében, hogy elősegítse azok lehetséges részvételét meghatározott projektekben és programokban.

(6) A nem EU-tag WEAG-tagok számára – a projektekben és programokban való megfelelő részvételük érdekében – az

Ügynökség a meghatározott projektek és programok lehető legteljesebb átláthatóságát biztosítja. Ennek érdekében fel kell állítani egy tanácsadó bizottságot, amely az Ügynökség célkitűzéseinek területére eső, közös érdekű kérdésekkel kapcsolatos nézet- és információcsere színteréül szolgál. A tanácsadó bizottság az ügyvezető igazgató vagy képviselője elnökletével működik. A tanácsadó bizottság a részt vevő tagállamok és a Bizottság egy-egy képviselőjéből, valamint – a velük közösen később megállapítandó részletes szabályoknak megfelelően – a nem EU-tag WEAG-tagok képviselőiből áll.

(7) Kérelmükre és a velük közösen később megállapítandó részletes szabályoknak megfelelően a (6) bekezdésben említett tanácsadó bizottságban más, nem EU-tag európai NATO-tagok is részt vehetnek.

(8) A (6) bekezdésben említett tanácsadó bizottság az Ügynöksége hatáskörébe tartozó, közös érdekű, meghatározott kérdésekben a harmadik felekkel folytatott párbeszéd fórumaként is szolgálhat, és biztosíthatja, hogy azokat teljes mértékben tájékoztassák a közös érdekű kérdések terén történt fejleményekről, és a jövőbeni együttműködés lehetőségeiről.

VII. FEJEZET

EGYÉB RENDELKEZÉSEK

26. cikk

Kiváltságok és mentességek

Az Ügynökség, az ügyvezető igazgató és a személyzet feladatainak ellátásához szükséges kiváltságokról és mentességekről a részt vevő tagállamok közötti megállapodásban kell rendelkezni.

27. cikk

Felülvizsgálati záradék

Legkésőbb ezen együttes fellépés hatályba lépését követő három év elteltével, illetve – attól függően melyik következik be hamarabb – az Európai Alkotmány létrehozásáról szóló szerződés hatálybalépésekor az Ügynökség vezetője ezen együttes fellépés végrehajtásáról jelentést nyújt be az Irányítóbizottsághoz, a Tanács általi esetleges felülvizsgálat céljából.

28. cikk

Jogi felelősség

(1) Az Ügynökség szerződéses felelősségét az adott szerződésre alkalmazandó jog határozza meg.

(2) Az Ügynökség személyzetének az Ügynökség felé irányuló személyes felelősségére az Ügynökségre vonatkozó megfelelő szabályokat kell alkalmazni.

29. cikk

Dokumentumokhoz való hozzáférés

Az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság dokumentumaihoz való nyilvános hozzáférésről szóló, 2001. május 30-i 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletben⁽¹⁾ foglalt elvek és korlátok figyelembevételével az ügyvezető igazgató javaslatára az Irányítóbizottság szabályokat fogad el az Ügynökség dokumentumaihoz való nyilvános hozzáférésről.

30. cikk

Biztonság

(1) Az Ügynökség alkalmazza a Tanácsnak a 2001. március 19-i 2001/264/EK tanácsi határozatban⁽²⁾ meghatározott biztonsági előírásait.

(2) Az Ügynökség biztosítja külső kommunikációjának megfelelő biztonságát és sebességét.

31. cikk

Nyelvhasználat

Az Ügynökségen belül irányadó nyelvhasználatot a Tanács egyhangú döntéssel hagyja jóvá.

32. cikk

Átmeneti intézkedések

A főtitkár/főképviseelő meghozza az Ügynökség működőképes felállításához szükséges intézkedéseket. E célból a főtitkár/főképviseelő – az ügyvezető igazgató kinevezéséig – gyakorolhatja az ezen együttes fellépésben az ügyvezető igazgató számára biztosított jogokat is.

33. cikk

Ez az együttes fellépés elfogadásának napján lép hatályba.

34. cikk

Ezt az együttes fellépést az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ki kell hirdetni.

Kelt Brüsszelben, 2004. július 12-én.

a Tanács részéről

az elnök

B. BOT

⁽¹⁾ HL L 145., 2001.5.31., 43. o.

⁽²⁾ HL L 101., 2001.4.11., 1. o.